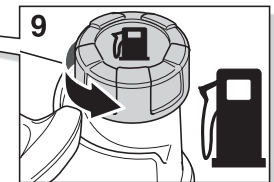
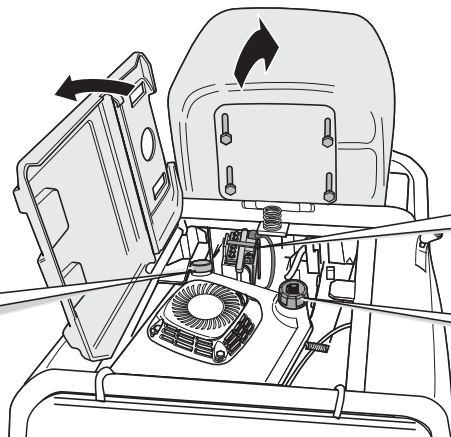
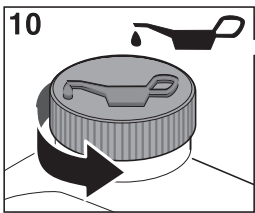
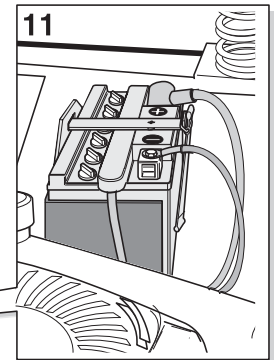
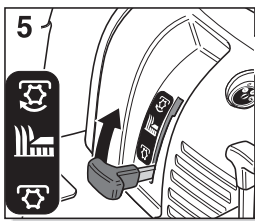
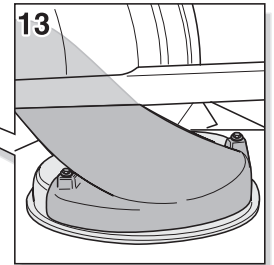
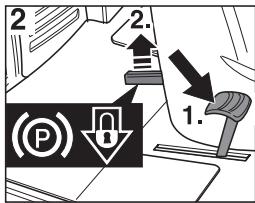
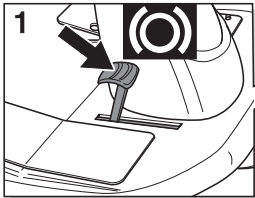
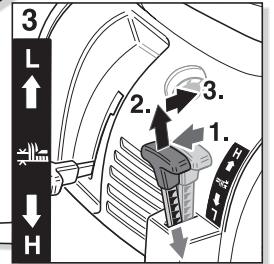
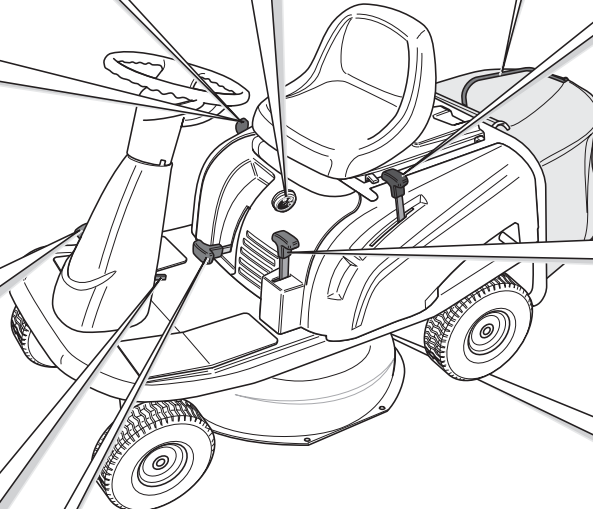
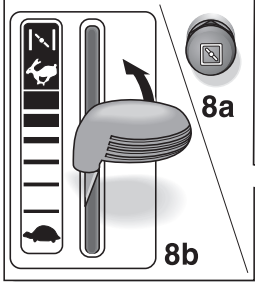
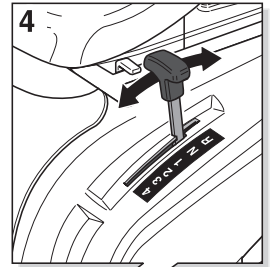
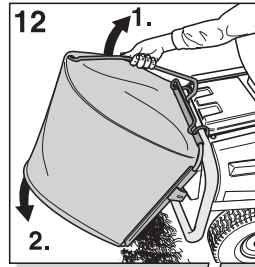
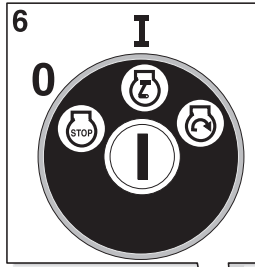
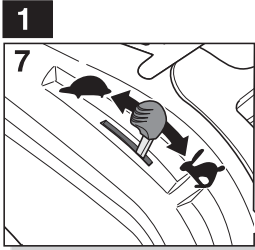
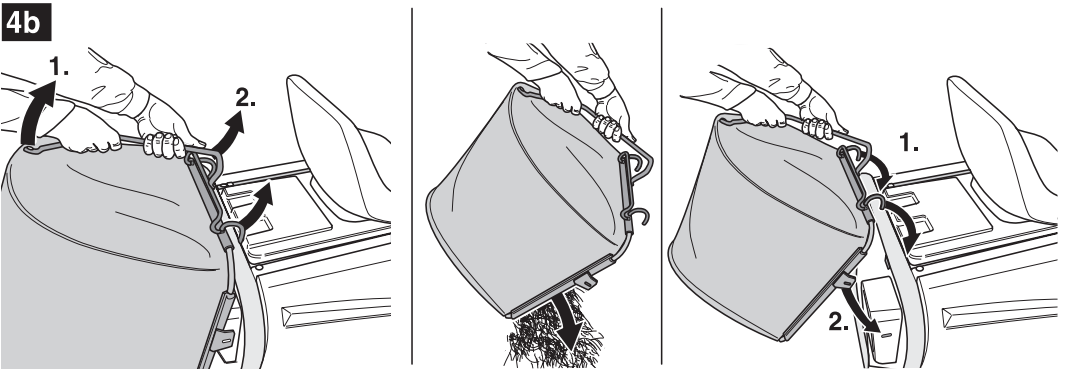
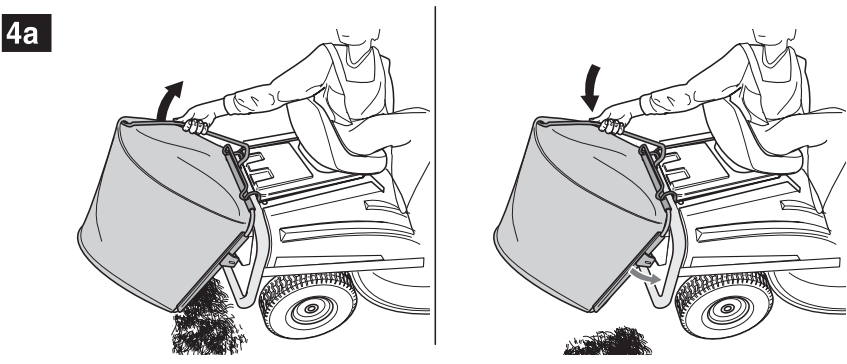
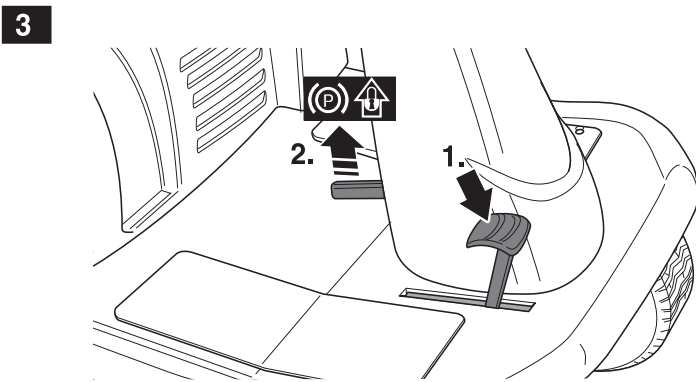
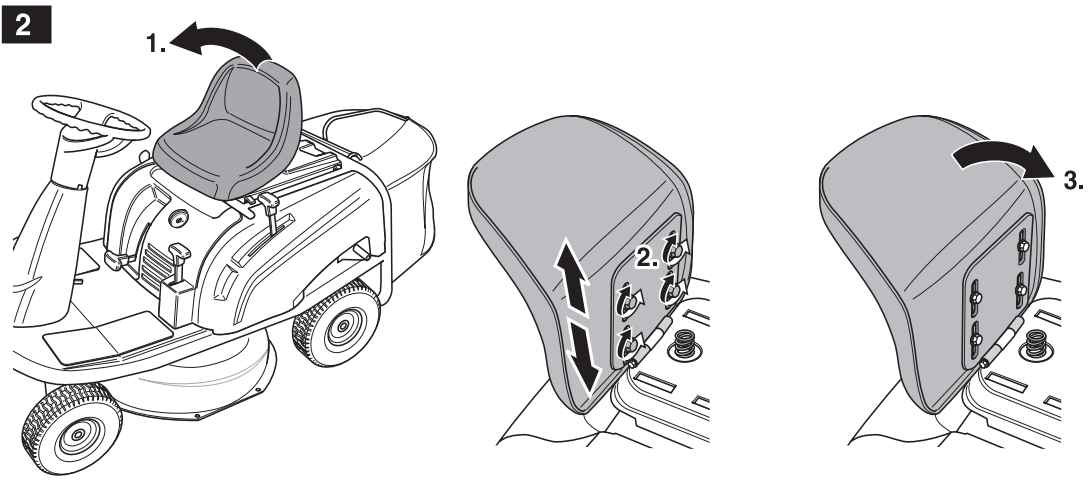
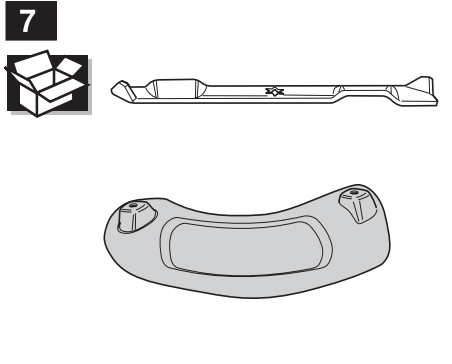
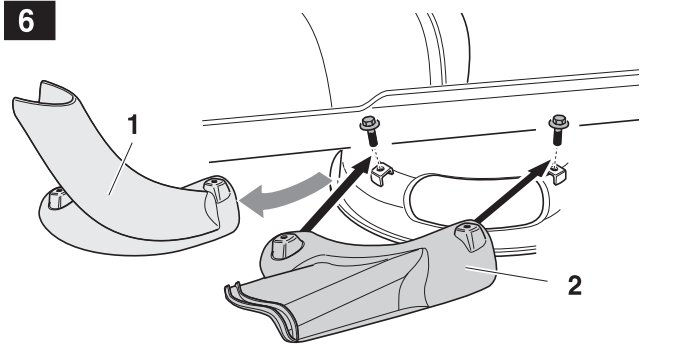
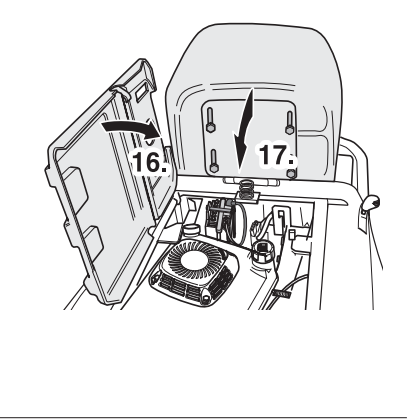
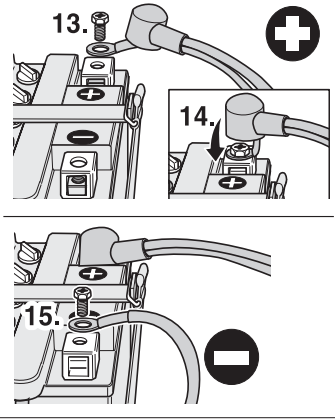
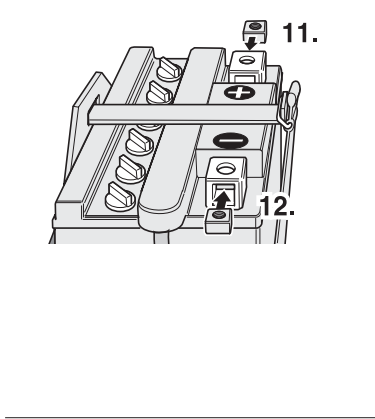
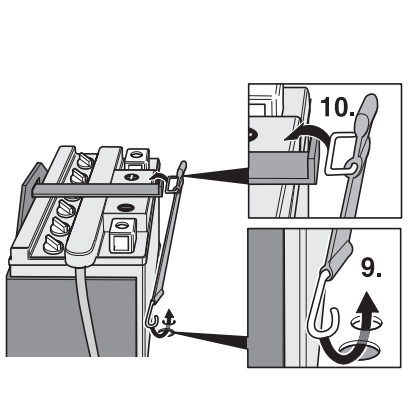
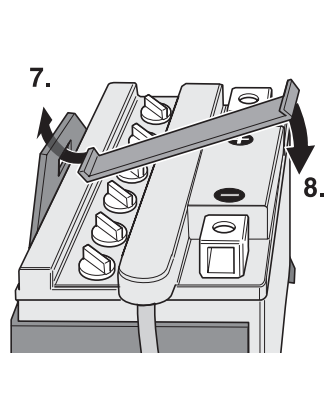
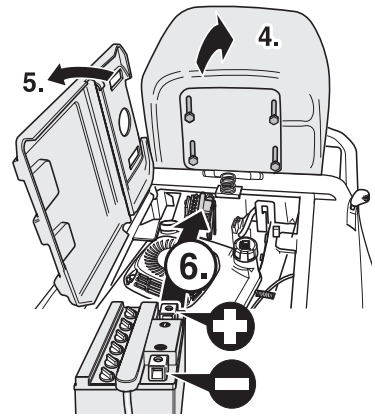
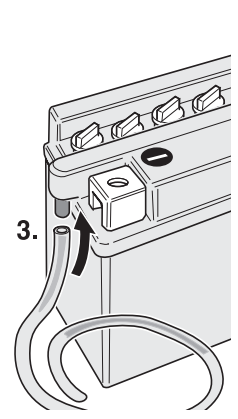
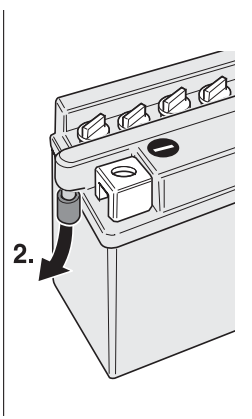
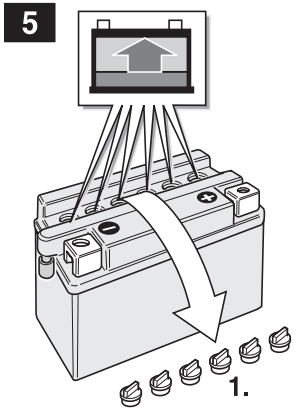


E 07  
FORM NO. 769-03173A























English	→		4
Français	→		13
Deutsch	→		23
Nederlands	→		32
Italiano	→		41
Español	→		50
Svenska	→		60
Dansk	→		68
Norsk	→		77
Suomi	→		85
Português	→		94
Ελληνικά	→		104

## Sommaire

Pour votre sécurité . . . . .	13
Montage . . . . .	15
Vue d'ensemble de votre appareil . . . . .	16
Commande . . . . .	16
Conseils pour entretenir le gazon . . . . .	19
Transport . . . . .	19
Nettoyage / Maintenance . . . . .	20
Remisage . . . . .	21
Garantie . . . . .	21
Information sur le moteur . . . . .	21
Dérangements et remèdes . . . . .	21

## Indications sur la plaquette signalétique

Ces indications sont très importantes car elles permettront ultérieurement d'identifier et de commander les pièces de rechange de l'appareil. Le service après-vente a également besoin de ces indications. Vous trouverez la plaquette signalétique sous le siège du conducteur. Reportez dans l'encadré ci-dessous toutes les indications figurant sur la plaquette signalétique de votre appareil.



Vous trouverez ces indications ainsi que d'autres afférentes à l'appareil sur la déclaration séparée de conformité CE, document qui fait partie intégrante de la présente notice d'instructions.

## Pour votre sécurité

### Utilisation conforme de l'appareil

Cet appareil est exclusivement destiné à servir

- de tondeuse autoportée pour pelouse de jardin domestique et d'agrément,

- conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice.

Toute utilisation sortant de ce cadre sera réputée non conforme.

Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui en résulteraient. Le risque est entièrement à la charge de l'utilisateur.

Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Cet appareil n'est pas homologué pour circuler sur la voie publique ni pour transporter des passagers.

### Consignes de sécurité générales

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez lire cette notice attentivement et de bout en bout et respecter toutes les consignes qu'elle contient.

Informez tous les autres utilisateurs sur la conduite correcte de l'appareil.

Ne faites fonctionner l'appareil que dans l'état prescrit par le fabricant et dans l'état technique dans lequel il a été livré.

Rangez soigneusement cette notice et tenez-la disponible lors de chaque utilisation de l'appareil.

Si l'appareil doit un jour changer de propriétaire, remettez-lui la notice d'instructions.

Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences fixées par le fabricant. Pour cette raison, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces homologuées par le fabricant.

Ne confiez les réparations de l'appareil qu'exclusivement à un atelier spécialisé.

### Avant de travailler avec l'appareil

Les personnes utilisant l'appareil ne doivent pas être sous l'empire d'alcool, de la drogue ou de médicaments.

L'utilisation de cet appareil est interdite aux adolescents de moins de 16 ans.

Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec tous les organes de l'appareil et leurs fonctions.

Ne stockez du carburant que dans des bidons homologués et jamais à proximité de sources de chaleur (poêles de chauffage ou chauffe-eau à accumulation par ex.).

Remplacez le pot d'échappement, le réservoir et son bouchon s'ils sont abîmés.

Accrochez réglementairement la remorque ou les appareils rapportés. Ces derniers, la remorque ou les poids de ballast ainsi que les bacs de ramassage pleins influencent la conduite de l'appareil, en particulier sa maniabilité, sa puissance de freinage et sa propension au renversement.

### Pendant les travaux avec l'appareil

Pendant les travaux avec ou sur l'appareil, portez une tenue de travail appropriée telle que par exemple des chaussures de sécurité, vêtements moulants, paire de lunettes enveloppantes. N'utilisez le tracteur que s'il est techniquement en parfait état.

Ne faites jamais le plein moteur en train de tourner ou encore très chaud. Ne remplissez le réservoir qu'en plein air.

Évitez toute flamme nue, de produire des étincelles et de fumer.

Assurez-vous en permanence qu'aucune personne (les enfants en particulier) ni aucun animal ne séjourne dans la zone de travail.

Examinez le terrain sur lequel doit passer le tracteur et retirez-en tous les objets susceptibles d'être happés puis catapultés.

Vous éviterez ainsi de blesser des personnes ou d'endommager l'appareil.

Il est interdit de tondre avec l'appareil des surfaces dont la pente dépasse 20 %. La tonte en pente est dangereuse car elle déstabilise le tracteur, risque de le faire déraiper ou se renverser. Pendant les travaux en pente, démarrez et freinez toujours en douceur, laissez le moteur embrayé dans les descentes et roulez lentement. Ne roulez jamais trans-versalement à la pente, toujours dans le sens de la montée et de la descente.

Ne travaillez que de jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.

Ce tracteur n'est pas homologué pour transporter des personnes. Ne prenez aucun passager.

### Avant d'effectuer tous travaux avec l'appareil

Protégez-vous des blessures. Avant d'effectuer tout travail sur cet appareil,

- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Verrouillez le frein de stationnement.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement immobilisées et que le moteur ait complètement refroidi.
- Débranchez la cosse de la bougie pour empêcher tout démarrage intempestif du moteur.

### Après les travaux avec l'appareil

Ne descendez du tracteur qu'une fois son moteur arrêté, le frein de stationnement serré et la clé de contact retirée.

### Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité sont destinés à assurer votre protection et doivent toujours être en bon état de fonctionnement.

Il est interdit d'apporter quelque modification que ce soit aux dispositifs de sécurité et d'en empêcher le fonctionnement.

Les dispositifs de sécurité sont les suivants :

### Bac de ramassage d'herbe/Clapet d'éjection/Pièce obturatrice pour le mulching

Ces pièces protègent des blessures que la lame ou des objets catapultés pourraient occasionner. L'emploi de l'appareil n'est autorisé que si celui-ci est équipé du bac de ramassage d'herbe, de l'orifice d'éjection, du clapet d'éjection ou de la pièce obturatrice pour mulching.

### Système de coupe de sécurité

Le système de coupe de sécurité ne permet de faire démarrer le moteur que si

- le conducteur a pris place sur le siège,
- le frein de stationnement a été actionné.
- le levier de changement de vitesse se trouve sur «N»,
- le plateau de coupe est désactivé.

Le système de coupe de sécurité éteint le moteur dès que l'utilisateur quitte le siège sans actionner le frein de stationnement et sans désactiver le plateau de coupe.

Le système de coupe de sécurité empêche de tondre sans bac de ramassage d'herbe (coupeur automatique du moteur).

Le système de coupe de sécurité empêche de rouler en marche arrière avec le plateau de coupe enclenché (coupeur automatique du moteur ou du plateau de coupe). Pour cette raison, avant de partir en marche arrière :

- désactivez le plateau de coupe.

### Symboles sur l'appareil

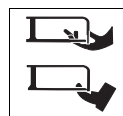
L'appareil comporte des autocollants à symboles. Voici l'exploitation de ces symboles.



Attention !  
Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions !



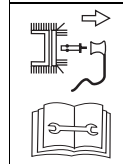
Éloignez les tiers de la zone dangereuse !



Risque de blessure par les lames ou pièces en rotation.



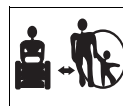
Avant de travailler sur les outils de coupe, débranchez la cosse de la bougie.



Éloignez les doigts et les pieds des outils de coupe ! Avant de régler ou nettoyer l'appareil ou avant de le vérifier, éteignez-le et débranchez la cosse de la bougie.



Risque de blessure par l'herbe ou par des objets durs éjectés.



Les personnes (enfants en particulier) ni les animaux ne doivent séjourner dans la zone de travail.



Le travail sur des surfaces en pente peut être dangereux.

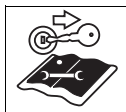


Attention, risque d'explosion.





Acide de batterie/  
Risque de brûlures  
chimiques.



Avant d'effectuer tout  
travail sur l'appareil,  
retirer la clé de contact  
et respecter les  
instructions figurant  
dans la présente  
notice.

Veillez à ce que ces symboles  
restent toujours bien lisibles sur  
l'appareil.

## Symboles utilisés dans la notice

Cette notice fait appel aux symboles  
suivants :



**Danger**

Ce symbole désigne des risques liés  
aux activités décrites et qui posent  
une menace pour les personnes.



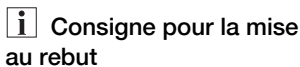
**Attention**

Ce symbole désigne des risques liés  
aux activités décrites et qui peuvent  
entraîner un endommagement de  
l'appareil.



**Remarque**

Ce symbole précède des informa-  
tions et conseils d'utilisation  
importants.



**Consigne pour la mise  
au rebut**

Mettez au rebut les restes  
d'emballage, les appareils usagés  
etc. en respectant la réglementation  
locale.

## Indications de position

Toutes les positions indiquées  
(par ex. à gauche, à droite)  
s'entendent toujours vues de la  
position du conducteur assis sur  
son siège.

## Montage

### Montage de l'appareil

A la fin de la notice d'instructions ou  
sur un encart, des figures illustrent  
le montage de l'appareil.

Les illustrations peuvent, sur des  
points de détail, différer de l'appareil  
que vous venez d'acheter.

### Mettre la batterie en service

Fig. 5



**Danger**

**Risque d'intoxication et de  
blessure avec l'acide pour  
batteries**

*Portez des lunettes enveloppantes  
et des gants de protection. Évitez  
tout contact cutané avec l'acide de  
batterie.*

*Si des projections d'acide de  
batterie ont atteint votre visage ou  
vos yeux, rincez-les immédiatement  
avec de l'eau froide et rendez-vous  
chez un médecin.*

*Si vous avez avalé de l'acide de  
batterie par inadvertance, buvez  
beaucoup d'eau et rendez-vous  
immédiatement chez un médecin.*

*Stockez les batteries hors de portée  
des enfants.*

*Ne renversez jamais une batterie car  
l'acide pourrait couler.*

*S'il vous reste de l'acide de batterie  
qui ne sert pas, rapportez-le à votre  
revendeur ou à une entreprise de  
dépollution.*



**Attention**

**Risque d'incendie, d'explosion  
et de corrosion par l'acide de  
batterie et les gaz se dégageant  
de l'acide**

*Nettoyez immédiatement les pièces  
de l'appareil atteintes par les  
projections d'acide. L'acide de  
batterie a un effet corrosif.*

*Ne fumez pas, éloignez tout objet  
en train de brûler ou très chaud.*

*Rechargez les batteries uniquement  
dans des locaux bien aérés et secs.*

### Court-circuit possible lors de travaux sur la batterie

*Ne posez aucun outil ni d'objets  
métalliques sur la batterie.*

*Respectez la chronologie prescrite  
de débranchement et de branche-  
ment des cosses sur les bornes de  
la batterie.*

### Débranchement des cosses

- Débranchez d'abord la cosse du  
câble noir (pôle -), puis celle du  
câble rouge (pôle +).

### Branchement des cosses

- Branchez d'abord la cosse du  
câble rouge (pôle +), puis celle  
du câble noir (pôle -).

### En présence d'une batterie non remplie

- Retirez la barrette obturatrice / les  
bouchons obturant les cellules de  
la batterie.
- Dans chaque cellule, versez  
lentement l'acide de batterie  
jusqu'à ce qu'il parvienne 1 cm  
en dessous de l'orifice de  
remplissage.
- Laissez ensuite la batterie reposer  
30 minutes afin que le plomb  
puisse absorber l'acide.
- Vérifiez le niveau d'acide ;  
rajoutez de l'acide de batterie  
si nécessaire.
- Avant la première mise en service,  
chargez la batterie 2 à 6 heures  
avec un chargeur à cet effet  
(intensité de charge max.  
6 ampères sous 12 volts).  
Après la charge, commencez par  
débrancher de la prise de courant  
la fiche mâle équipant le chargeur,  
puis retirez la batterie (voir égale-  
ment la notice d'instructions du  
chargeur).
- Posez la barrette obturatrice / les  
bouchons obturant les cellules de  
la batterie.

- Enlevez le bouchon borgne équipant le dispositif de dégazage de la batterie. Branchez le flexible de dégazage et faites-le passer par le bas dans l'appareil. Veillez à ce que rien ne fasse obstacle à son parcours !
- Incorporez la batterie dans l'appareil et sécurisez-la avec le ruban en caoutchouc.
- Branchez d'abord la cosse du câble rouge (pôle +), puis celle du câble noir (pôle -).
- Par la suite, lorsque vous referez les niveaux de la batterie, ne versez que de l'eau distillée.

## Vue d'ensemble de votre appareil



### Attention Dégâts sur l'appareil.

Nous décrivons ici les fonctions des éléments de commande et d'affichage. N'exécutez encore aucune des fonctions décrites !



Fig. 1

- 1 Pédale d'embrayage / de frein**  
La pédale peut servir à embrayer lors d'un changement de vitesse (= n'enfonchez la pédale qu'à demi) ou à freiner (= appuyez à fond sur la pédale), ainsi qu'à activer / désactiver le frein de stationnement.
- 2 Frein de stationnement**  
Serrez le frein de stationnement.
  - Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage / de frein.
  - Amenez le levier (⊙) en position haute.
  - Relâchez la pédale d'embrayage / de frein ; la pédale se retrouve verrouillée en position enfoncée.

Desserrez le frein de stationnement.

- Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage / de frein ; cette action la déverrouille.

### 3 Levier de réglage de la hauteur de coupe

Régler la hauteur du plateau du coupe (plusieurs hauteurs de coupe).

Cran L = Plateau de coupe en position basse maxi.

Cran H = Plateau de coupe en position haute maxi.

### 4 Levier de changement de vitesse

Sélectionnez le sens de conduite et la vitesse.


Marche avant (F) : vitesses 1 à 4 pour la marche avant

Position neutre (N) : le moteur tourne à vide

Marche arrière (R) : pour la marche arrière

### 5 Levier PTO

Le levier PTO sert à activer et désactiver mécaniquement le plateau de coupe.




Enclenchez le plateau de coupe  :

Tirez le levier vers le haut dans l'évidement, jusqu'à ce qu'il encrante.

Désactiver le plateau de coupe  :

Tirez le levier vers le haut pour le sortir de l'évidement puis descendez-le.


### 6 Clé de contact

Pour démarrer : tournez la clé à droite , jusqu'à ce que le moteur démarre, puis relâchez-la. La clé se trouve sur /1. Arrêt = amener la clé sur /«0»


### 7 Manette des gaz

Réglez en continu la vitesse du moteur.

Vitesse rapide du moteur =  .

Vitesse lente du moteur =  .

### 8 Starter (selon le modèle)

Pour faire démarrer le moteur froid, tirez la manette de starter (8a) ou amenez la manette des gaz sur la position  (8b).

### 9 Bouchon du réservoir

Le retirer avant de faire le plein.

### 10 Orifice de remplissage d'huile

Pour faire le plein d'huile et en vérifier le niveau.

### 11 Batterie

### 12 Bac de ramassage d'herbe

Retirez le dispositif de ramassage d'herbe et videz-le.

### 13 Orifice d'éjection

Conduisez les déchets coupés au dispositif de ramassage d'herbe.

## Commande

Veillez également tenir compte des consignes figurant dans le manuel du moteur.



### Danger

#### Risque de blessure

De la zone de travail, éloignez les personnes (les enfants en particulier) et les animaux. Des pierres ou assimilées catapultées risquent de les blesser. L'utilisation de cet appareil par les enfants est interdite.

Lors de la vidange du bac de ramassage de l'herbe, vous risquez de vous blesser ou de blesser des tiers avec les végétaux tondu.

Le plateau de coupe doit toujours être à l'arrêt lorsque vous videz le bac de ramassage.

Lors de la tonte sur des surfaces en pente, l'appareil risque de se renverser et de vous blesser.

Ne roulez jamais transversalement à la pente, seulement dans le sens de la montée ou descente.

Ne tondez jamais les pentes d'une déclivité supérieure à 20 %. Ne virez jamais sur la surface en pente.

Lorsque vous tondez de l'herbe humide, l'appareil peut déraiper par suite d'une baisse d'adhérence et vous risquez de chuter. Ne tondez que de l'herbe sèche.

Une vitesse excessive peut accroître le risque d'accident.

Pendant la tonte, maintenez une distance suffisante avec les zones-limites, par ex. à proximité de pentes abruptes ou sous les arbres, près des buissons et des haies.

Soyez particulièrement prudent pendant la tonte en marche arrière. Examinez le terrain sur lequel doit passer le tracteur et retirez-en tous les objets susceptibles d'être happés puis catapultés.

Si un corps étranger (une pierre par exemple) est percuté par l'outil de coupe, ou si l'appareil commence à vibrer de façon inhabituelle : arrêtez immédiatement le moteur.

Vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé. S'il l'est, confiez-le à un atelier spécialisé.

Sur les tondeuses à faucille, ne séjournez jamais devant les orifices d'éjection d'herbe.

Ne passez jamais les mains ou les pieds contre ou sous des pièces en rotation.

Arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et débranchez la cosse de la bougie avant de retirer l'objet qui bloque ou de supprimer les obstructions dans le conduit d'éjection.

### **Risque d'asphyxie par le monoxyde de carbone**

Ne faites fonctionner le moteur thermique qu'en plein air uniquement.

### **Risque d'explosion et d'incendie**

Les vapeurs de carburant/d'essence sont explosives, le carburant est hautement inflammable.

Avant de faire démarrer le moteur, faites le plein de carburant. Moteur en train de tourner ou encore très chaud, n'ouvrez pas le réservoir de carburant.

Ne rajoutez du carburant que moteur éteint et refroidi. Évitez toute flamme nue, de générer des étincelles, et ne fumez pas.

Ne remplissez le réservoir qu'en plein air.

Ne faites pas démarrer le moteur si du carburant a débordé. Eloignez l'appareil de la surface souillée par le carburant et attendez que les vapeurs de carburant se soient volatilisées.

Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que les pièces suivantes soient exemptes d'herbe ou de projections d'huile : moteur, pot d'échappement, réservoir d'essence.

### **Danger**

#### **Risque de blessure si l'appareil est défectueux**

Servez-vous de l'appareil uniquement s'il est dans un état impeccable. Avant de le faire fonctionner, effectuez chaque fois un contrôle visuel.

Contrôlez en particulier les dispositifs de sécurité, les outils de coupe avec leur fixation. Vérifiez que les éléments de commande et les liaisons par vis ne sont pas endommagés et bien fixés.

Avant d'utiliser l'appareil, remplacez les pièces endommagées.

### **Danger**

#### **Risque de blessure**

N'effectuez aucun travail de vérification, contrôle, entretien et réglage sur le moteur en train de tourner ou encore très chaud.

### **Horaires d'utilisation**

Veillez respecter la législation nationale, les arrêtés préfectoraux et municipaux visant les horaires l'emploi des tondeuses à gazon (consultez le cas échéant les pouvoirs public compétents).

### **Faire le plein et vérifier le niveau d'huile**

#### **Remarque**

Le moteur a reçu son plein d'huile en usine. Vérifiez ce plein et refaites-le si nécessaire.

- Remplissez le réservoir avec de l'essence «normale sans plomb».
- Remplissez le réservoir en veillant à ce que le niveau d'essence maximum arrive 2,5 cm en-dessous du bord inférieur de l'orifice de remplissage.
- Refermez bien le réservoir de carburant.
- Vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères «Full/Max.» et «Add/Min.» (voir également le manuel du moteur).

### **Vérifier la pression des pneumatiques**

#### **Remarque**






Pour des raisons liées à la production, la pression des pneumatiques peut être plus élevée que nécessaire ; pour cette raison :

- regonflez régulièrement les pneus à une pression de 0,8 bar.


### **Réglage du siège du conducteur**

Réglez le siège du conducteur à votre taille, conformément à la fig. 2.

## Démarrage du moteur

- Ouvrez le robinet d'essence (si présent, voir le manuel du moteur).
- Prenez place sur le siège du conducteur.
- Désactivez le plateau de coupe puis remontez-le :
  - Amenez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur la position «H» (plateau de coupe en haut).
  - Amenez le levier commandant le plateau de coupe sur la position .
- Actionnez le frein de stationnement (voir fig. 3) :
  - Enfoncez la pédale de frein à fond.
  - Déplacez le levier de verrouillage vers le haut ; cette action bloque la pédale de frein.
- Amenez le levier de changement de vitesse sur «N».
- Amener la manette des gaz sur la position .
- Si le moteur est froid, tirez la manette du starter ou amenez la manette des gaz sur .
- Tournez la clé de contact pour l'amener sur , jusqu'à ce que le moteur tourne (la tentative de démarrage ne doit durer que 5 secondes max. ; attendez 10 secondes avant l'essai suivant). Une fois que le moteur tourne, amenez la clé de contact sur la position /1.
- Dès que le moteur tourne :
  - Ramenez la manette de starter lentement en position d'origine.
  - Reculez la manette des gaz jusqu'à ce que le moteur tourne silencieusement.

## Arrêt du moteur

- Amenez la manette des gaz sur une position médiane.
- Laissez le moteur tourner pendant env. 20 secondes.
- Réglez la clé de contact sur /0.
- Retirez la clé de contact.
- Avant de descendre de l'appareil, verrouillez le frein de stationnement.

## Roulage

### **Attention,**

*Soyez particulièrement prudent lorsque vous roulez en marche arrière. Ne changez de sens de conduite et de rapport qu'après avoir immobilisé l'appareil.*

- Prenez place sur le siège du conducteur.
- Faites démarrer le moteur (voir «Démarrage du moteur»).
- Appuyez sur la pédale d'embrayage / de frein et maintenez-la en position enfoncée.
- Amenez le levier sur la position souhaitée «F» / 1-4 (marche avant) ou «R» (marche arrière).
- Laissez revenir lentement la pédale d'embrayage / de frein ; l'appareil se met à rouler.

## Arrêt

- Appuyez sur la pédale d'embrayage / de frein jusqu'à ce que l'appareil s'immobilise.

## Sélectionnez le sens de conduite et la vitesse

### **Attention !**

*Ne changez de sens de conduite et de rapport qu'après avoir immobilisé l'appareil.*



- Arrêtez l'appareil (voir la section «Arrêt»).
- Appuyez sur la pédale d'embrayage / de frein et maintenez-la en position enfoncée.
- Amenez le levier sur la position souhaitée «F» / 1-4 (marche avant) ou «R» (marche arrière).

## Tondre

Avant de partir en marche arrière, désactivez le plateau de coupe puis remontez-le.

### **Remarque**

Si vous vous mettez à rouler en marche arrière avec le plateau de coupe enclenché, le moteur s'éteint automatiquement.

- Prenez place sur le siège du conducteur.
- Faites démarrer le moteur (voir «Démarrage du moteur»).
- Amenez la manette des gaz sur la position  pour assurer un débit de puissance suffisant.
- Appuyez sur la pédale d'embrayage / de frein et maintenez-la en position enfoncée.
- Amenez le levier sur la position souhaitée «F» / 1-4 (marche avant).
- Enclenchez le plateau de coupe :
  - Amenez le levier d'enclenchement du plateau de coupe sur .
  - Amenez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur la position voulue.
- Laissez revenir lentement la pédale d'embrayage / de frein ; l'appareil se met à rouler.

## Vider le bac de ramassage

Si des végétaux coupés restent sur le sol :

- Immobilisez l'appareil.
- Serrez le frein de stationnement.
- Désactivez le plateau de coupe.

Fig. 4a

- Tirez le dispositif de ramassage d'herbe vers le haut, par l'étrier, et videz-le.

ou


Fig. 4b

- Arrêtez le moteur et attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées.
- Retirez le bac de ramassage.
- Videz son contenu.
- Remontez le bac de ramassage.

## Généralités

Lors du réglage de la hauteur de coupe et de la vitesse de marche, veillez à ce que l'appareil ne soit pas surchargé. Il faut régler la hauteur de coupe et la vitesse de marche en fonction de la longueur des végétaux à tondre, de leur nature et de leur humidité, pour que les travaux aient lieu sans incident. En cas d'obstruction, réduisez la vitesse et haussez la hauteur de coupe.

## Arrêter le moteur de l'appareil

- Appuyez à fond sur la pédale de frein puis serrez le frein de stationnement.
- Amenez le levier de changement de vitesse sur «N» (régime de ralenti).
- Désactivez le plateau de coupe puis remontez-le.
- 20 secondes plus tard, amenez la clé de contact sur /«0».
- Retirez la clé de contact.

## Après le travail

- Retirez la clé de contact.
- Videz le bac de ramassage.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé.
- Refermez le robinet d'essence (si présent ; voir le manuel du moteur).

## Accessoires (en option)

### **Risque de blessure avec l'outil de coupe**

Portez des gants de sécurité.

### Tonte avec orifice d'éjection latérale

Accessoire : clapet d'éjection

Fig. 6

- Amenez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur la position «L» (plateau de coupe descendu).
- Enlevez l'orifice d'éjection (1).
- Montez le clapet d'éjection (2).

### Mulching

Accessoires : lame à mulching et pièce obturatrice

Fig. 7

Faites monter ces accessoires par un spécialiste (couple de serrage de la vis de lame = 122 Nm).

Le montage de la pièce obturatrice a lieu de manière analogue à la fig. 6.

## Conseils pour entretenir le gazon

Voici quelques conseils pour que votre gazon pousse sainement et régulièrement.

### Tondre

Un gazon se compose de divers types d'herbes. Si vous tondez fréquemment, les herbes tendant à prendre fortement racine et à former une couche herbeuse ferme pousseront plus. Si vous tondez plus rarement, ce sont les herbes à croissance en hauteur et d'autres herbes sauvages qui pousseront plus (par ex. le trèfle, les pâquerettes ...).

La hauteur normale d'un gazon se situe autour de 4 à 5 cm. Il ne faudrait tondre que  $\frac{1}{3}$  de la hauteur totale ; tondez donc 7–8 à la hauteur normale à 7–8 cm. Evitez autant que possible de le couper en-dessous de 4 cm car cela endommage la couche d'herbe en cas de sécheresse. Si l'herbe a beaucoup poussé pendant que vous étiez en vacances, ramenez-la par étape à la hauteur normale.

### Mulching (avec accessoire)

Lors de la tonte, l'appareil coupe l'herbe en petits morceaux longs d'un centimètre environ puis les laisse sur le sol. Le gazon conserve ainsi de nombreuses substances nutritives.

Pour que le résultat soit optimal, maintenez toujours le gazon court, voir également la section intitulée «Tondre».

- Tenez compte des consignes suivantes pendant le mulching :
- Ne tondez pas l'herbe humide.
  - Ne tondez jamais plus de 2 cm de la longueur totale de l'herbe.
  - Roulez lentement.
  - Servez-vous de la vitesse maximale du moteur.
  - Nettoyez régulièrement le plateau de coupe.

## Transport

Pour changer de lieu d'affectation, ne conduisez le tracteur que sur de courtes distances. Pour franchir de grandes distances, utilisez un véhicule de transport.

Remarque : cet appareil n'est pas homologué pour circuler sur la voie publique.

### Courtes distances

#### **Danger**

*Des objets peuvent être percutés et catapultés par le plateau de coupe et causer des dégâts.*

- Arrêtez le plateau de coupe avant de faire rouler l'appareil.

### Grandes distances

#### **Attention**

#### **Risque de dégâts pendant le transport**

*Les moyens de transport utilisés (véhicule transporteur, rampe d'accès) doivent être appropriés à cette opération (voir leurs notices d'utilisation respectives).*

*Arrimez le tracteur sur le véhicule pour l'empêcher de glisser.*

#### **Le carburant qui fuit pollue l'environnement**

*Ne transportez jamais l'appareil en position renversée.*

- Préparez le véhicule de transport.
- Fixez la rampe d'accès contre le véhicule.
- Appareil au point mort, poussez-le sur le plateau du véhicule.
- Serrez le frein de stationnement.
- Calez-le pour qu'il ne puisse pas glisser.

## Nettoyage / Maintenance

### Danger

#### Risque de blessure dû à un démarrage intempestif du moteur

Protégez-vous des blessures.

Avant d'effectuer tout travail sur cet appareil,

- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Verrouillez le frein de stationnement.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement immobilisées et que le moteur ait complètement refroidi.
- Débranchez la cosse de la bougie pour empêcher tout démarrage intempestif du moteur.

## Nettoyage

### Nettoyage de l'appareil

#### Attention

Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

- Nettoyez l'appareil de préférence immédiatement après la tonte.
- Immobilisez l'appareil sur une surface dure et plane.
- A l'aide du levier, engagez une vitesse quelconque.
- Serrez le frein de stationnement.

### Nettoyage du plateau de coupe

#### Danger

#### Risque de blessure par les lames très coupantes

Veillez enfiler des gants de travail. Nettoyez prudemment les outils de coupe.

#### Attention

#### Risque d'endommager le moteur

N'inclinez pas l'appareil à plus de 30°. Le carburant risque de couler dans la chambre de combustion et d'endommager le moteur si une étincelle se forme.

- Ramenez le plateau de coupe sur la position la plus haute.

- Nettoyez le compartiment de coupe avec une brosse, une balayette ou un chiffon.

### Nettoyer le bac de ramassage de l'herbe

- Retirez le bac de ramassage d'herbe, puis videz-le.
- Le bac de ramassage d'herbe est nettoyable avec un jet d'eau puissant débité par un tuyau d'arrosage de jardin.
- Faites bien sécher le bac de ramassage avant de le réutiliser.

### Entretien

Veillez tenir compte des prescriptions de maintenance figurant dans le manuel du moteur.

En fin de saison, faites vérifier et entretenir l'appareil par un atelier spécialisé.

#### Attention

#### L'huile moteur polluée l'environnement.

Après une vidange, rappelez l'huile à un centre de collecte des huiles usées ou à une entreprise de dépollution.

#### Les batteries menacent l'environnement

Les batteries épuisées ne sont pas des déchets domestiques. Rappelez les batteries usagées à votre revendeur ou à une entreprise de dépollution. Déposez la batterie avant de mettre l'appareil à la ferraille.

### Au bout de 5 heures de service

- Premier changement de l'huile moteur. Autres intervalles de changement : consultez le manuel du moteur.

### Toutes les 10 heures de service

- Nettoyez le filtre à air ou changez-le. Voir le manuel du moteur.

### Toutes les 4 à 6 semaines

- Vérifiez le niveau de liquide dans les cellules de batterie et si nécessaire rajoutez de l'eau distillée (jusqu'au repère max. ou jusqu'à 1 cm en dessous de l'orifice de remplissage). Pour ce faire, retirez les bouchons de batterie puis revissez-les ensuite à fond.

### Tous les 2 mois

- Gonflez les pneus à une pression de 0,8 bar.

### Toutes les 50 heures de service

- Demandez à un atelier spécialisé d'enlever les salissures et résidus d'herbe présents sur le réducteur d'entraînement.

### Une fois par saison

- Graissez les dents de l'engrenage de direction avec une graisse polyvalente.
- Huilez les articulations de la direction avec quelques gouttes d'huile légère.
- Huilez tous les points de rotation et paliers (manettes de commande, mécanisme de réglage en hauteur du plateau de coupe ...) avec quelques gouttes d'huile légère.
- Nettoyez la bougie puis réglez l'écart des électrodes ou changez la bougie. Voir le manuel du moteur.
- Faites affûter les lames dans un atelier spécialisé ou faites-les remplacer.

Une fois par saison, faites vérifier l'appareil par un atelier spécialisé et faites effectuer les opérations d'entretien.



## Remisage



### Attention

#### Dégâts matériels sur l'appareil

Une fois que le moteur a refroidi, ne rangez l'appareil que dans des locaux propres et secs. Si l'appareil doit rester remisé assez longtemps, pendant tout l'hiver par exemple, protégez-le dans tous les cas de la rouille.

En fin de saison ou si l'appareil doit rester plus d'un mois sans servir :

- nettoyez l'appareil et le bac de ramassage de l'herbe.
- Pour protéger toutes les pièces métalliques de la rouille, essuyez-les avec un chiffon imbibé d'huile ou pulvérisez de l'huile en bombe aérosol.
- Rechargez la batterie avec un chargeur pendant 2 à 3 heures (12 volts, 4 à 6 ampères) (voir également la notice d'instructions du chargeur de batterie).
- Après la recharge, débranchez de la prise de courant la fiche mâle équipant le chargeur. Vérifiez le niveau de liquide, rajoutez le cas échéant de l'eau distillée.
- Ne vidangez le carburant qu'en plein air et préparez le moteur au remisage comme indiqué dans son manuel.
- Gonflez les pneus à une pression de 0,8 bar.
- Rangez l'appareil dans un local propre et sec.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur.

Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

## Information sur le moteur

Le fabricant du moteur répond de tous les problèmes se référant au moteur (puissance, mesure de celle-ci, données techniques, garanties et service) Vous trouverez des informations dans le manuel d'accompagnement publié par le fabricant du moteur, à l'intention du propriétaire / de l'utilisateur du moteur.

## Dérangements et remèdes



### Danger

#### Risque de blessure dû à un démarrage intempestif du moteur

Protégez-vous des blessures.

Avant d'effectuer tout travail sur cet appareil,

- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Verrouillez le frein de stationnement.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement immobilisées et que le moteur ait complètement refroidi.
- Débranchez la cosse de la bougie pour empêcher tout démarrage intempestif du moteur.

Les dérangements de votre appareil pendant son utilisation ont souvent des raisons simples qu'il vous faut connaître et que vous pourrez pour certaines supprimer vous-même.

En cas de doute, votre atelier spécialisé vous viendra volontiers en aide.

Dérangement	Cause(s) possible(s)	Remède
Le moteur ne démarre pas.	Le système de coupure de sécurité a réagi.	Actionner le frein de stationnement puis désactiver le plateau de coupe. Monter le bac de ramassage d'herbe.
	Cosse pas fixée sur la bougie.	Fixer la cosse sur la bougie.
	Carburant vieilli ou souillé.	Changer le carburant.
	Batterie vide ou affaiblie.	Contrôlez le niveau de liquide dans la batterie. Rajoutez le cas échéant de l'eau distillée ; elle doit arriver 1 cm en dessous de l'orifice de remplissage. Tenez compte des repères figurant sur la batterie. Ensuite, rechargez la batterie.
	Le fusible a grillé.	Changez le fusible. Si le fusible grille à nouveau, recherchez-en la cause (un court-circuit la plupart du temps).
	Manette de starter et/ou manette des gaz pas dans la bonne position.	Actionnez la manette de starter ou amenez la manette des gaz sur  .
	Le carburant n'arrive pas au carburateur, réservoir de carburant vide.	Faire le plein de carburant.
	Bougie défectueuse ou encrassée.	Vérifier la bougie. Voir le manuel du moteur.
	Absence d'étincelle d'allumage.	Faire vérifier l'allumage dans un atelier spécialisé.
Le moteur fume.	Trop d'huile dans le moteur.	Eteindre immédiatement le moteur. Vérifier le niveau d'huile moteur.
	Moteur défectueux.	Eteindre immédiatement le moteur. Le faire vérifier dans un atelier spécialisé.
Fortes vibrations.	Arbre de coupe endommagé ou lame défectueuse.	Eteindre immédiatement le moteur. Faire changer les pièces défectueuses dans un atelier spécialisé.
Le plateau de coupe n'éjecte pas d'herbe ou la coupe n'est pas régulière.	Le tracteur roule trop vite.	Régler le moteur sur une plus basse vitesse.
	Lames de coupe émoussées.	Faire réaffûter ou remplacer les lames par un atelier spécialisé.
Le moteur tourne mais le plateau de coupe ne tond pas l'herbe.	Câble gainé mal réglé ou déchiré.	Faire régler ou remplacer le câble gainé dans un atelier spécialisé.
	Courroie trapézoïdale déchirée.	Faire remplacer la courroie trapézoïdale dans un atelier spécialisé.
Les végétaux coupés ne sont plus envoyés dans le bac de ramassage.	Orifice d'éjection obstrué.	Retirer le bac de ramassage d'herbe. Nettoyer l'orifice d'éjection.
	Vitesse de roulage excessive.	Réduire la vitesse de roulage.
	Hauteur de coupe trop faible.	Hausser la hauteur de coupe.
	Bac de ramassage plein.	Vider le bac de ramassage d'herbe.
Les végétaux coupés ne sont qu'insuffisamment envoyés dans le bac de ramassage.	Les pores du textile du bac de ramassage sont colmatés/collés, ce qui empêche l'air de s'échapper.	Retirer le bac de ramassage d'herbe. Nettoyer le textile du bac.